

## PLUG RECEIVER



**Rettig Belgium NV**  
Vogelsancklaan 250 B-3520 Zonhoven  
Tel: +49 5324 808-0 Fax: +49 5324 808-999  
info@radson.be / [www.radson.com](http://www.radson.com)



**Purmo DiaNorm Wärme AG**  
Lierestraße 68 38690 Vienenburg Germany  
Tel: +49 5324 808-0 Fax: +49 5324 808-999  
info@purmo.de / [www.purmo.de](http://www.purmo.de)

**Rettig Heating Sp. z o.o.**  
ul. Przemysłowa, 44-203 Rybnik, Poland Biuro Handlowe  
ul. Rotmistrza Pileckiego 91, 02-781 Warszawa, Poland  
Tel: +48 22 643 25 20 Fax: +48 22 643 99 95  
purmow@purmo.pl / [www.purmo.pl](http://www.purmo.pl)

**RETTIG SWEDEN AB** Garnisonsgatan 25 C, 25022  
Helsingborg, Sverige  
Tfn: 042-15 30 00 Fax: 042-15 20 13  
[www.purmo.se](http://www.purmo.se) info@rettig.se

## 1. TECHNICAL CHARACTERISTICS

GB

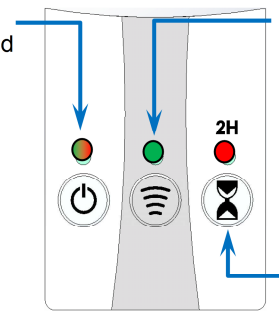
<b>Operating temperature</b>	0°C - 50°C (or 32°F - 122°F)
<b>Electrical Protection</b>	Class II - IP20
<b>Power Supply</b>	230Vac 50Hz
<b>Output</b>	Relay 16A 250Vac
<b>Radio frequency and Receiving zone</b>	868MHz, <10mW. Range of approximately 180m in open space. Range of approximately 50m in residential environment.
<b>Norms and homologation:</b>	EN 60730-1 : 2003 / EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 / EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 / EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Low voltage 2006/95/CE EMC 2004/108/CE
Your thermostat has been designed in conformity with the following standards or other normative documents:	

## 2. PRESENTATION / RADIO CONFIGURATION MODE

### Status LED (Red)

**Orange:** Heating demand  
**Green:** Standby  
**OFF:** Off

**Button:** On/OFF



### RF LED (Green)

**Fixed:** RF configuration mode  
**Flash:** RF reception  
**Blink:** RF transmission problem

**Button:** 5sec press for RF init

### Timer LED (Red)

**Fixed:** 2H Timer function activated  
**OFF:** Normal function

**Button:** Timer 2H ON and OFF

1. Plug the Receiver  
Then press the RF push button during 5sec, the Green RF LED should lit up (fixed) indicating that the Receiver is now in radio configuration mode waiting for a thermostat configuration address.
2. Please refer to the thermostat leaflet for enter the thermostat in "RF Init" mode.
3. Verify that radio signals are correctly received by the Receiver. On the Receiver, the Green LED should be OFF.
4. Exit the Radio configuration mode on the thermostat. (Please refer to the thermostat leaflet)
5. Now starting your installation is ready to works.

**\* IF your installation is equipped with a main zone programmer.**

Repeat the steps "1" to "5" to link your receiver with the RF main zone programmer. (See the leaflet of the main zone programmer for more explanation on the possibilities)

## 1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

FR

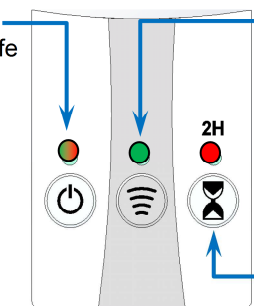
<b>Température de fonctionnement</b>	0°C - 50°C (or 32°F - 122°F)
<b>Protection électrique</b>	Class II IP20
<b>Alimentation</b>	230Vac 50Hz
<b>Sortie</b>	Relay 16A 250Vac
<b>Fréquence radio et zone de réception</b>	868MHz, <10mW. Gamme d'environ 180m en espace ouvert Gamme d'environ 50m environnement résidentiel.
<b>Normes et homologation:</b>	EN 60730-1 : 2003 / EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 / EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 / EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Basse tension 2006/95/CE CEM 2004/108/CE
Votre thermostat a été conçu pour répondre aux normes et directives européennes suivantes:	

## 2. PRESENTATION / MODE DE CONFIGURATION RADIO

### Voyant de sortie (Rouge)

**Orange:** Demande de chauffe  
**Vert :** Veille  
**Eteint :** OFF

**Bouton :** On/Off



### Voyant RF (vert)

**Fixe:** RF configuration mode  
**Clignotant court:** réception RF  
**Clignotant:** erreur de transmission RF

**Bouton :** appui de 5sec pour RF Init

### Voyant Timer (Rouge)

**Fixe:** Fonction Timer 2H activée  
**Eteint:** fonction normale

**Bouton :** On/Off du Timer 2H

1. Branchez le récepteur  
Ensuite maintenez le bouton RF enfoncé pendant 5 sec, le voyant RF vert doit s'allumer (fixe) indiquant que le récepteur est désormais en mode de configuration radio en attente de l'adresse de configuration d'un thermostat
2. Référez-vous à la notice du thermostat pour configurer le thermostat en mode "RF Init".
3. Vérifiez que les signaux radio sont correctement reçus par le récepteur. Sur le récepteur, la led verte doit être éteinte.
4. Sortez du mode de configuration Radio du thermostat. (se référer à la notice du thermostat)
5. Votre installation est prête à l'emploi.

**\* Si votre installation est équipée d'une centrale de programmation**  
Répétez les étapes "1" à "5" pour rattacher votre récepteur avec la centrale.  
(Voir la notice de la centrale pour plus d'explications sur les possibilités)

## PLUG ONTVANGER



**Rettig Belgium NV**  
Vogelsancklaan 250 B-3520 Zonhoven  
Tel: +49 5324 808-0 Fax: +49 5324 808-999  
info@radson.be / [www.radson.com](http://www.radson.com)



**Purmo DiaNorm Wärme AG**  
Lierstraße 68 38690 Vienenburg Germany  
Tel: +49 5324 808-0 Fax: +49 5324 808-999  
info@purmo.de / [www.purmo.de](http://www.purmo.de)

**Rettig Heating Sp. z o.o.**  
ul. Przemysłowa, 44-203 Rybnik, Poland Biuro Handlowe  
ul. Rotmistrza Pileckiego 91, 02-781 Warszawa, Poland  
Tel: +48 22 643 25 20 Fax: +48 22 643 99 95  
purmow@purmo.pl / [www.purmo.pl](http://www.purmo.pl)

**RETTIG SWEDEN AB** Garnisonsgatan 25 C, 25022  
Helsingborg, Sverige  
Tfn: 042-15 30 00 Fax: 042-15 20 13  
[www.purmo.se](http://www.purmo.se) info@rettig.se

## 1. TECHNISCHE SPECIFICATIES

NL

<b>Werkings temperatuur</b>	0°C - 50°C (or 32F - 122F)
<b>Elektrische bescherming</b>	Classe II IP20
<b>Spanning</b>	230Vac 50Hz
<b>Uitgang</b>	Relais 16A 250Vac
<b>Radio frequentie en bereik</b>	868MHz, <10mW. Bereik van 180m in open ruimte Bereik van ongeveer 50m in bebouwde omgeving
<b>Certificering:</b>	EN 60730-1 : 2003 / EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 / EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 / EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Laagspanning 2006/95/CE CEM 2004/108/CE
Uw thermostaat is ontworpen in overeenstemming met de volgende normen of andere normatieve documenten:	

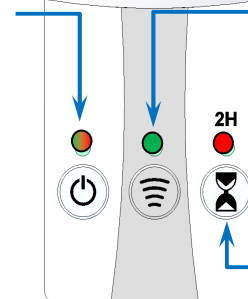
## 2. PRESENTATIE / RADIO CONFIGURATIE MODE

### Outputindicator (Rood)

**Oranje** : Warmtevraag  
**Groen** : Standby  
**OFF** : Uit  
**Knop** : Aan/Uit

### RF LED (Groen)

**Vast**: RF configuratie mode  
**Korte knip**: RF-ontvangst  
**Knipperend**: RF-transmissie fout  
**Knop** : Houd 5sec. Ingedrukt voor RF-Init



### Timer-indicator (Rood)

**Vast**: Geactiveerde timerfunctie 2uur  
**Uit**: Normale functie  
**Knop** : Aan/Uit timer 2uur

- Sluit de Ontvanger aan  
Houd de RF-knop voor vijf seconden ingedrukt. De groene led zal nu aanduiden (vast gaan branden) dat de ontvanger in configuratie-mode staat en dat hij wacht op het ontvangen van het adres van een thermostaat.
- Raadpleeg de brochure van de thermostaat om deze in "RF Init" mode te zetten.
- Controleer of de ontvanger het signaal correct ontvangt. Op de Ontvanger moet de Groene LED uit zijn.
- Verlaat de configuratiemode van de RF thermostaat. (Raadpleeg hiervoor de handleiding van de RF thermostaat).
- Uw systeem is klaar voor gebruik.

### \* Indien uw installatie is uitgerust met een centrale programmator

Herhaal stap "1" tot "5" om de ontvanger te koppelen met de centrale programmator. (Voor meer uitleg over de mogelijkheden kan u de handleiding van de centrale programmator raadplegen.)